

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A. : (1-305) 291 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-059240- -00003-0000

Fecha: 2009-10-27 16:16:30 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

Trámite : **011** Evento : **378** Actuación : **444**

Referencia : Expediente No. 09059240
Asunto : Solicitud de patente para ARTÍCULO PARA FUMAR
CON RESTRICCION DE FLUJO
Solicitante : PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

CONTESTACION OFICIO No. 7114

1. Yo, Luz Clemencia de Páez, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., doy contestación dentro de la prórroga solicitada al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 7114 notificado por fijación en lista el 26 de junio de 2009, para lo cual presento el siguiente documento:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los cuatro (4) inventores en favor de la sociedad PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

Se presenta este documento debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. Presento asimismo sustitución del poder otorgado por la sociedad PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A. a mi favor, por lo que solicito me sea reconocida

CAVELIER

ABOGADOS

personería para proseguir con el trámite de este asunto en favor de la sociedad solicitante.

3. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

Luz Clemencia Soler
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
T.P.A. No. 23.555

COLO-12770-841-020-5
SCT\SCTID-160418\WPC12770
No. M-2009-160418\SCT

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

Poderdante : **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**

Poder conferido el : 23/01/2007

Yo, EMILIO FERRERO, obrando como apoderado principal del poderdante arriba mencionado, mediante el presente escrito sustituyo el poder a mi otorgado a la doctora LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, identificada con cédula de ciudadanía No. 35.456.344 y Tarjeta Profesional N°23.555, con todas las facultades que me fueron conferidas.

Hago la anterior sustitución conforme al artículo 66 del Código de Procedimiento Civil.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

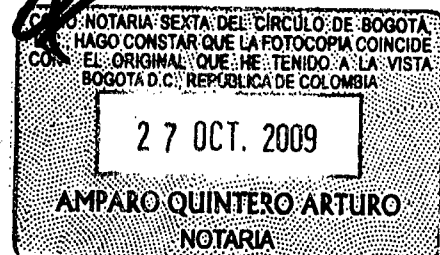
C.C. N° 438.019 de Usaquén

Acepto:


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

T.P.A. N° 23.555

C.C. No. 35.456.344 de Usaquén



NOTARIA SEXTA DE BOGOTA
RECONOCIMIENTO Y PRESENTACION PERSONAL

Bogotá, D.C.

Ante mí AMPARO QUINTERO ARTURO,

NOTARIA SEXTA DEL CÍRCULO DE
BOGOTÁ, D.C.

Comparendo(eron)

22 OCT 2009

Emilio Ferrero
Williamson
su Clemencia Suarez
de padre

Quien(as) exhibió(eron) la(s) C.C.

cc 438.019-70731929
cc 35.456.74470723555

y declaro(aron) que la(s) firma(s) que aparece(n)

en el presente documento es(son) la(s) suya(s) y

que el contenido del mismo es cierto.

En constancia se firma esta diligencia.

Emilio Ferrero
su Clemencia Suarez



COMO NOTARIA SEXTA DEL CÍRCULO DE BOGOTÁ, D.C. HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONCORDA CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA. BOGOTÁ D.C. REPÚBLICA DE COLOMBIA

27 OCT. 2009

AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. Has been signed by Bevill M. Dean

3. acting in the capacity of A Clerk of the Court

4. Bears the seal/stamp of Bevill M. Dean

Commonwealth of Virginia

Certified

5. at Richmond Virginia

6. On October 22, 2009

7. by The Secretary of the Commonwealth

8. No. 2438928-2

9. Seal/Stamp



10. Signature:

Katharine F. Hanley

Secretary of the Commonwealth

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(crimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- San LI

2- Rowland W. DWYER

3- Richard JUPE

4- Raquel OLEGARIO

of

1- 1313 Goswick Ridge Road
Midlothian, Virginia 23229
United States of America

2- 400 Zionsville Road
Richmond, Virginia 23229
United States of America

3- 12808 Crimson Court
Richmond, Virginia 23233
United States of America

4- 8221 W. Bon View Drive
Richmond, Virginia 23235
United States of America

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

SMOKING ARTICLE WITH A FLOW RESTRICTOR

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Switzerland

domiciled in

Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel,
Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 10 of August 2009
en/in Richmond, Virginia U.S.A.

por/by San LI

Firma/Signature

81

Dado y firmado hoy/Given and signed this 10 day of August 2009
en/in Richmond, Virginia U.S.A.

por/by Rowland W. DWYER

Firma/Signature

Rowland W Dwyer

Dado y firmado hoy/Given and signed this 10 day of August 2009
en/in Richmond, Virginia U.S.A.

por/by Richard JUPE

Firma/Signature

Richard Jupe

Dado y firmado hoy/Given and signed this 10 day of August 2009
en/in Richmond, Virginia U.S.A.

por/by Raquel OLEGARIO

Firma/Signature

Raquel Olegario

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 10 day of August
200 9 before me, a Notary Public of

Richmond, Virginia U.S.A.

personally appeared _____
San LI

Rowland W. DWYER

Richard JUPE

Raquel OLEGARIO

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

Danielle B. Durham



Danielle Basl Durham
Commonwealth of Virginia
Notary Public
Commission No. 337303
My Commission Expires 11/30/2012

State of Virginia, City of Richmond—ss.:

I, BEVILL M. DEAN, Clerk of the Circuit Court of the City of Richmond, John Marshall Courts
Building, in the State of Virginia, the same being a Court of Record, having by law a seal, do hereby certi-
fy that Danielle B. Durham

by whom the foregoing acknowledgment or proof was taken, and whose name is subscribed thereto,
at the time of taking the same a Notary Public in and for said City duly commissioned and
sworn and authorized by the laws of said State to take the acknowledgment or proof of deeds to
be recorded therein, and that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that
the signature to the foregoing certificate is genuine; and that I believe the impression of the seal
upon the original certificate is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal
this 22 day of October, 2009

Bevill M. Dean Clerk



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature
.....

TRADUCCIÓN OFICIAL 271/2009 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL LOS ABAJO FIRMANTES, 1) SAN LI, RESIDENTE EN 1313 GOSWICK RIDGE ROAD, MIDLOTHIAN, VIRGINIA 23229, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA; 2) ROWLAND W. DWYER, RESIDENTE EN 400 ZIONTOWN ROAD, RICHMOND, VIRGINIA 23229, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA; 3) RICHARD JUPE, RESIDENTE EN 12808 CRIMSON COURT, RICHMOND, VIRGINIA 23233, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y 4) RAQUEL OLEGARIO, RESIDENTE EN 8221 W. BON VIEW DRIVE, RICHMOND VIRGINIA 23235, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DEL INVENTO **ARTICULO PARA FUMAR CON REGULADOR DE FLUJO** Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN A FAVOR DE LA SOCIEDAD PHILIP MORRIS PRODUCTS SA, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN QUAI JEANRENAUD 3, CH-2000 NEUCHATEL, SUIZA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE DE INVENCION CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO POR TODOS LOS INVENTORES ARRIBA NOMBRADOS EL 10 DE AGOSTO DE 2009 EN RICHMOND VIRGINIA, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.

CERTIFICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

Hoy 10 de agosto de 2009, ante mi, notario público de Richmond, Virginia, Estados Unidos de America, comparecieron personalmente SAN LI, ROWLAND W. DWYER, RICHARD JUPE Y RAQUEL OLEGARIO, a quienes doy fe de conocer y de quienes me consta

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

62

que son las personas firmantes en el documento que precede y quienes tienen capacidad legal para otorgarlo

Firmado: DANIELLE BASL DURHAM

SELLO: DANIELLE BASL DURHAM, ESTADO DE VIRGINIA, NOTARIO PUBLICO. CARGO NO. 337303. MI CARGO VENCE EL 30 DE NOVIEMBRE DE 2012.

ESTADO DE VIRGINIA, CIUDAD DE RICHMOND

DECLARACION JURAMENTADA

Yo, BEVILL M. DEAN, oficial de la corte del circuito de la ciudad de Richmond, Edificio John Marshall Courts en el estado de Virginia, la cual es un tribunal de registro, que por ley posee un sello, por el presente DANIELLE B. DURHAM, ante quien se tomó el reconocimiento o prueba precedentes, y cuyo nombre aparece firmado en el mismo, era al momento de tomar el mismo, notario público en dicha ciudad, estando debidamente nombrado, juramentado y autorizado por las leyes de dicho estado para tomar el reconocimiento o prueba de escrituras que se vayan a registrar allí, y que conozco bien su caligrafía y que sinceramente opino que la firma en el certificado precedente es genuina. Además que opino que la impresión del sello sobre el certificado original es genuina. EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he firmado y fijado mi sello oficial hoy 22 de octubre de 2009.

Firma ilegible. Oficial

APOSTILLA

(CONVENCION DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

63

2. Este documento público ha sido firmado por BEVILL M. DEAN
3. quien actúa en su calidad de OFICIAL DE LA CORTE
4. lleva el sello/estampilla de BEVILL M. DEAN, estado de Virginia

CERTIFICADO

5. En Richmond, Virginia
 6. el 22 de octubre de 2009
 7. Por el secretario del estado
 8. No. 2438928-2
 9. Sello/estampilla: SELLO REALZADO VIRGINIA
 10. Firma: KATHERINE K. HANLEY
- ECN\ECN\ID-160381\WPCL002G
- Bogotá, 26 de octubre de 2009.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

001180

Eduardo Calado
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 OCT 27 A 11:35

JEFE DE LEGACIONES
BOGOTÁ D.C.

84



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	09 59240
	Solicitud internacional	PCT/IB2007/004224
	Fecha inicio fase nacional	13/06/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	10747
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

30 JUN. 2010

JESUS FERNEL GARCIA GARCIA
Director de Nuevas Creaciones (E)

jfernand